

5. AL-MĀ'IDAH (le festin)



Posthégirienne, (le verset 3 a été révélé pendant le pèlerinage d'adieu), révélée après la sourate de la "Victoire". Elle compte 120 versets. Son titre est tiré du verset 112.

La sourate commence par recommander le respect des engagements, d'où cet autre titre – les engagements – qui lui est donné parfois (cf. verset 1).

Elle incite, en plusieurs endroits, à s'attacher à la foi, et à se méfier des relations de protection avec les judaïstes, les chrétiens, et ceux qui tournent la religion en dérision.

Elle établit certains préceptes: interdiction de certaines viandes, du gibier terrestre pendant le pèlerinage, du vin, des jeux de hasard; purification du corps et ablutions; peine à infliger au voleur; expiation du parjure; loi du talion.

S'agissant des récits, elle relate les écarts de langage et de comportement des Enfants d'Israël et des chrétiens par rapport aux prescriptions de la Thora et de l'Évangile, en particulier l'extravagante demande de la table servie, et l'histoire d'Abel et de Caïn.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Ô vous qui croyez! Respectez vos engagements! Il vous est licite de consommer la chair des animaux à l'exception de ce qui vous est énuméré. Ne vous permettez point de vous livrer à la chasse quand vous êtes en état de sacralisation. Allah vous ordonne ce qu'Il veut.

2. Ô vous qui croyez! Ne transgressez pas les ordres d'Allah, ne profanez pas le mois sacré, ni les offrandes ni les festons⁽¹⁾.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ
بِهَيْمَةَ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرَ
مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ
يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَجْلُوْا شَعَائِرَ اللَّهِ
وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ
وَلَاءَ آمِنَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن

(1) Certains exégètes pensent qu'il s'agit des guirlandes elles-mêmes. =

N'offensez pas ceux qui se dirigent vers la Maison sacrée en quête de la faveur et de la grâce de leur Seigneur. Une fois votre état de sacralisation accompli, vous avez le droit de chasser. Que votre aversion pour ceux qui vous ont interdit l'accès de la Mosquée sacrée ne vous incite pas à commettre des iniquités. Aidez-vous, plutôt, les uns les autres dans la bienfaisance et la piété, évitez de vous entraider dans le péché et l'agression. Craignez Allah! La punition d'Allah est terrible.

3. Ils vous est formellement interdit de consommer la chair de la bête morte [non égorgée], le sang, la viande de porc, ou d'une bête immolée au nom d'une divinité autre qu'Allah, étouffée ou frappée à mort, et celle qui meurt à la suite d'une chute ou d'un coup de corne; ou celle qu'un fauve a dévorée, à moins d'être égorgée, et enfin les animaux sacrifiés à des idoles. Il vous est interdit également de consulter les sorts au moyen des flèches; cela fait partie de la perversion. Aujourd'hui, les mécréants n'espèrent plus entamer votre foi, ne les craignez point, c'est Moi Seul que vous devez craindre. Aujourd'hui, J'ai parachevé votre

رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا
وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاَنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوا عَنْ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى
الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ
وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٢١﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ
وَمَا أَهْلَ لْغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۗ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْفُوذَةُ
وَالْمُتْرَدِيَّةُ وَالطَّيْحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ
إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ
تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَمِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ الْيَوْمَ يَيسُ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ
وَأَخْشَوْنَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ
عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا
فَمَنْ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ
لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢﴾

= D'autres croient qu'il s'agit des bêtes qui portent ces guirlandes.

religion⁽¹⁾, Je vous ai comblés de Mes bienfaits, J'ai agréé pour vous l'Islam comme religion. Envers ceux qui se trouvent sous la contrainte, en période de disette, sans une inclination pour le péché, Allah est Pardonneur et Miséricordieux.

4. Ils t'interrogent aussi au sujet des aliments licites. Dis-leur: «Est licite pour vous toute nourriture saine, ainsi que les proies des carnassiers dressés à cet effet, selon ce qu'Allah vous a appris. Mangez de ce qui a été chassé pour vous, en prenant soin d'invoquer, au préalable, le nom d'Allah sur ce gibier. Craignez Allah, Allah est si Prompt dans Ses comptes.»

5. Désormais, toutes les nourritures saines sont licites pour vous, ainsi que les aliments des gens du Livre; réciproquement, vos aliments sont licites pour eux. Il vous est également permis de prendre des femmes aussi bien parmi les vertueuses croyantes que parmi celles des gens du Livre, à condition de leur donner leurs [justes] salaires et de vivre avec elles dans la chasteté sans dépravation manifeste et sans liaisons secrètes. Quiconque rejette la foi perdra le

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ
الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ
تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فُكُلُوا مِمَّا
أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ
وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥﴾

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَلَلٌ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حَلَلٌ لَهُمْ
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ
مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ
مُسْتَفْحِينَ وَلَا مَخْذِي أَخْدَانٍ وَمَن يَكْفُرْ
بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥﴾

(1) Ce verset, le dernier à être révélé, l'a été lors du pèlerinage d'Adieu. Il a beaucoup fait pleurer le Calife Abou Bakr qui y a vu l'annonce du décès du Prophète.

fruit de son œuvre, il sera, au Jour Dernier, au nombre des vrais perdants.

6. Ô vous qui croyez! Pour vous préparer à l'accomplissement de la prière rituelle, lavez-vous le visage et les mains jusqu'aux coudes, essuyez la tête [avec la main] et lavez vos pieds jusqu'aux chevilles; si vous êtes en état d'impureté majeure, lavez-vous tout le corps. Si vous êtes malades ou en voyage, si l'un de vous revient des lieux d'aisance, et si vous avez touché aux femmes et que vous manquez d'eau, utilisez de la terre propre, essuyez-vous en le visage et les mains. Allah n'entend pas vous causer de la gêne. Il veut simplement vous faire purifier et vous combler de Ses faveurs pour que vous Lui soyez reconnaissants.

7. Rappelez-vous les bienfaits dont Allah vous a comblés et souvenez-vous du pacte qu'Il a lié avec vous lorsque vous Lui avez déclaré: «Nous avons entendu, nous obéissons.» Redoutez donc Allah, Allah connaît bien le fond de vos pensées.

8. Ô vous qui croyez! Soyez toujours stricts dans l'accomplissement de vos devoirs envers Allah; soyez équitables dans vos témoignages; que votre aversion contre un

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى
الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ
جُنُبًا فَأَطْفِئُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَايِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ
لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥﴾

وَأذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ
الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا وَأَتَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ بَدَاتِ
الضُّمُورِ ﴿٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَتَانُ قَوْمٍ عَلَىٰ ءَلَّا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ

peuple ne vous porte pas à être injustes; soyez justes; vous en serez plus proches de la piété. Redoutez donc Allah, Allah connaît bien tout ce que vous faites.

9. A ceux qui croient et qui font le bien, Allah promet le pardon et une récompense considérable.

10. Quant aux mécréants qui rejettent Nos signes, ils seront les hôtes du Brasier.

11. Ô vous qui croyez! Rappelez-vous la grâce qu'Allah vous a faite, en retenant les bras de certains de vos ennemis qui s'apprêtaient à vous attaquer. Redoutez donc Allah; c'est à Allah que les croyants doivent se fier.

12. Allah a contracté une Alliance avec les Fils d'Israël, choisissant douze chefs responsables parmi eux. Allah leur a dit: «Je serai avec vous; si vous veillez à accomplir la prière, à vous acquitter de l'aumône, à croire en Mes Messagers, à les assister et à avancer de belles œuvres pour plaire à Allah; Je vous ferai rémission de vos péchés et Je vous admettrai dans des jardins baignés de ruisseaux. Celui d'entre vous qui Me renie, après cela, s'égarerait loin du droit chemin.»

13. C'est parce qu'ils ont rompu

لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ
انْبَسَطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ
عَنكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

* وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ
أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ
وَوَدَّعْتُمْ بُرُسِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ
وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾
فِيمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ

leur Alliance que Nous les avons maudits et avons rendu leurs cœurs endurcis. Ils s'emploient à fausser le sens des Ecritures, oubliant une bonne partie de ce qui leur a été rappelé. Tu ne cesseras pas de découvrir quelque trahison de leur part, sauf pour un petit nombre d'entre eux. Pardonne-leur, sois indulgent envers eux; Allah aime les bienfaiteurs.

14. Nous avons aussi reçu en Notre alliance certains de ceux qui disent: «Nous sommes chrétiens.» Eux aussi avaient oublié une part de ce qui leur a été rappelé. Nous avons alors suscité l'hostilité et la haine entre eux jusqu'au Jour de la Résurrection, où Allah les informera de leurs œuvres.

15. Ô gens du Livre! Notre Messenger est venu à vous, il vous indiquera une grande partie des Ecritures que vous dissimulez en passant sur d'autres parties. Il vous est venu de la part d'Allah une lumière et un Livre éclairant,

16. au moyen duquel Allah dirige ceux qui cherchent Sa bonne grâce vers les voies du salut. Ainsi les fait-Il sortir, par Son agrément, des ténèbres vers la clarté, et les guide-t-Il sur le droit chemin.

17. Sont mécréants ceux qui disent: «Dieu n'est autre que le

وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَلِيصِيَّةً يُحَرِّفُونَ
الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا
مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ
عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا
مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا
بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ
وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا
مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ
اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ

Messie, fils de Marie.» Dis-leur: «Qui oserait s'opposer à Allah, s'Il veut faire périr le Messie, fils de Marie, sa mère et tous ceux qui peuplent la terre?» En effet, à Allah appartient l'empire des cieux, de la terre et de l'espace intermédiaire. Il crée ce qu'Il veut. Il est Omnipotent.

18. Les juifs et les chrétiens disent qu'ils sont les fils et les favoris d'Allah. Dis-leur: «Pourquoi alors vous punit-Il pour vos péchés?» En fait, vous n'êtes que de simples mortels parmi ceux qu'Il a créés; Il pardonne à qui Il veut et Il châtie qui Il veut. A Allah le royaume des cieux et de la terre et ce qui est entre les deux. C'est à Lui que tout sera ramené.

19. Ô gens du Livre! Notre Messenger est venu à vous après une longue période sans Prophètes pour vous prévenir et pour que vous ne puissiez pas dire: «Nul Messenger n'est venu pour nous faire de bonnes annonces ou nous donner des avertissements.» Le voici donc, l'annonciateur et l'avertisseur. Allah a pouvoir sur toute chose.

20. [Souviens-toi] quand Moïse dit un jour à son peuple: «Ô mon peuple! Rappelez-vous les faveurs dont Allah vous a comblés, Il a

يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ
يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ
وَأُمَّهُ وَوَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ
وَأَحِبُّوهُ، قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ
بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ
لَكُمْ عَلَى فِتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا
مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ
بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ أذكُرُوا
نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ
وَجَعَلَ لَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ

choisi de nombreux Prophètes parmi vous et fait de vous un peuple de rois. Il vous a accordé plus de bienfaits qu'aucune autre nation n'a obtenus dans ce monde.

21. Ô mon peuple! Entrez dans cette terre sainte qu'Allah vous a destinée! Ne revenez pas sur vos pas, sinon vous retourneriez perdants.»

22. Ils répondirent: «Ô Moïse! Des tyrans se sont installés sur cette terre, nous ne saurons y pénétrer tant qu'ils ne l'aurent pas évacuée. Une fois qu'ils l'aurent quittée, nous allons y entrer.»

23. Deux hommes d'entre eux, craignant Allah et touchés par Sa Grâce, dirent: «Forcez l'entrée de leur porte. Si vous la franchissez, vous serez victorieux. Placez votre confiance en Allah pour autant que vous croyez en Lui.»

24. Les autres s'écrièrent: «Ô Moïse! Jamais nous n'y entrerons tant que ces tyrans y seront; allez combattre, toi et ton Seigneur; quant à nous, nous restons ici.»

25. Moïse dit alors: «Seigneur! Je n'ai de pouvoir que sur moi-même et sur mon frère, tranche le différend entre nous et ce peuple pervers.»

أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

يَقَوْمٍ أَدْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي
كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى
أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٦﴾

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا فِيهَا قَوْمٌ جَبَّارِينَ
وَإِنَّا لَنَنذِرُكَ لَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن
يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٧﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ اللَّهَ
عَلَيْهِمَا أَدْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ
فَأِنَّكُمْ غَالِبُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا
إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَنَنذِرُكَ لَهَا أَبَدًا مَا دَامُوا
فِيهَا فَأَذْهَبَ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَلِيلًا
إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ﴿٩﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٥﴾

26. Allah dit: «Cette contrée leur sera interdite durant quarante ans, condamnés qu'ils sont à errer sur terre. Ne t'afflige pas pour ce peuple rebelle.»

27. Rappelle-leur aussi la vraie histoire des deux fils d'Adam: chacun des deux frères fit une offrande. L'une fut acceptée, l'autre rejetée. Celui [dont le sacrifice n'avait pas été agréé,] cria à son frère: «Je te mettrai à mort.» Celui-ci répondit: «Allah n'agrée que les offrandes des hommes pieux.»

28. «Si tu portes ta main sur moi pour me tuer, je ne porterai pas la mienne sur toi pour te tuer. Je crains Allah, le Seigneur de l'univers.»

29. «Je veux qu'en me tuant tu endosses mon péché et le tien, tu seras ainsi parmi les hôtes de l'Enfer, juste rétribution des injustes.»

30. La perversion de son âme le porta au meurtre de son frère; il le tua et se trouva ainsi du nombre des perdants.

31. Allah a alors envoyé un corbeau pour creuser le sol devant lui, afin de lui montrer comment enterrer la nudité de son frère. Le meurtrier s'écria: «Malheur à moi!

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَأْتَأْسَ عَلَى
الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

﴿وَأْتَلَّ عَلَيْهِمْ نَبَأُ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ
مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا
يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾﴾

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا
بِبَاسِطِ يَدِي إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ إِنِّي أَخَافُ
اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ
مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ
الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ
فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ
لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ
يَتُوبَلَنِي أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا

Suis-je incapable d'être comme ce corbeau et d'inhumer le corps de mon frère?» Il fut alors bourrelé de remords.

32. Pour cette raison, Nous avons prescrit aux Fils d'Israël, que celui qui tuerait une seule personne non coupable de meurtre ou de dégâts sur terre, aurait comme tué l'humanité toute entière et que celui qui sauverait la vie d'une seule personne, lui, aurait comme sauvé l'humanité toute entière. Nos Messagers sont venus à eux avec des preuves évidentes. Pourtant, après cela, nombre parmi les impies continuent à semer le désordre sur terre.

33. Ceux qui mènent la guerre contre Allah et Son Messager et qui répandent les dégâts sur terre encourent, comme sanction, d'être tués ou crucifiés, ou d'avoir la main coupée en même temps que le pied opposé, ou d'être bannis du pays. Ce sera pour eux la honte dans ce monde et le tourment terrible dans l'Au-delà,

34. sauf ceux qui se repentent avant de tomber dans vos mains. Sachez qu'Allah est Pardonneur et Miséricordieux.

35. Ô vous qui croyez! Craignez Allah, suivez la voie qui rapproche de Lui et lutez pour Sa cause, en

الْغُرَابِ فَأُورِي سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ
النَّدِمِينَ ﴿٢١﴾

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ
فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ
جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا
النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا
بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّمَا كَثِيرًا مِّنْهُمْ
بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٢٢﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ
فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ
أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا
مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ جِزْيٌ فِي
الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا
عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٢٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ

vue d'être les gagnants.

36. Si les mécréants possédaient tous les trésors de la terre, et même le double, et qu'ils voulaient les offrir en rançon pour se racheter du châtement du Jour Dernier, cela ne serait guère accepté de leur part. Ils seront voués à un tourment douloureux.

37. Qu'ils cherchent à sortir de l'Enfer! Ils n'en sortiront point! Leur supplice y sera perpétuel.

38. Celui qui commet un vol, homme ou femme, coupez-lui la main, comme sanction de son forfait. C'est là une peine édictée par Allah. Allah est Tout-Puissant et Sage.

39. Mais celui qui se repent et s'amende après avoir commis des iniquités, Allah lui pardonne, Allah est Pardonneur et Miséricordieux.

40. Ne sais-tu pas qu'à Allah appartient le royaume des cieux et de la terre?! Il châtie qui Il veut, Il pardonne à qui Il veut. Allah est Omnipotent.

41. Ô Messager! Ne te laisse pas affliger par [ces hypocrites] qui se précipitent dans l'impiété, qui se disent croyants du bout des lèvres et dont les cœurs sont mécréants, ni par ces juifs qui prêtent leurs oreilles aux mensonges en écoutant

لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَأَنَّهُمْ مَا فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
لَيَقْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَاهُمْ
بِخُرُوجِهَا مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾
وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا
جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ
اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَعْفُو لِمَنْ
يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

* يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ
يُكَفِّرُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا
ءَامَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ
الَّذِينَ هَادُوا وَسَمِعُوا لِلْكَذِبِ
سَمْعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ

ceux qui ne sont jamais venus vers toi, qui faussent les Ecritures, et qui leur disent: «Si ce que vous recevez [est conforme] à nos vues acceptez-le, sinon prenez-en garde». En vérité, celui qu'Allah entend mener à la perdition, tu ne pourras rien pour lui contre la volonté d'Allah. Voilà ceux dont Allah ne veut pas purifier les cœurs. Ils subiront l'opprobre dans cette vie et un tourment terrible dans la vie de l'Au-delà.

42. Ce sont eux, en effet, qui prêtent toujours l'oreille aux mensonges et qui cherchent à acquérir des biens illicites. S'ils viennent te soumettre leur différend, tu es libre de les juger ou non⁽¹⁾. Si tu t'abstiens de les juger, ils ne te nuiront en rien, et si tu les juges, fais-le en toute équité. Allah aime ceux qui jugent en toute équité.

43. Comment, d'ailleurs, te prennent-ils pour arbitre, et récuser ensuite ton jugement, alors qu'ils ont devant eux la Thora où se trouve la loi édictée par Allah? Non, vraiment, ils ne sont pas croyants!

44. Nous avons en effet révélé la Thora pour servir de guide et de lumière; c'est en vertu d'elle que la justice est rendue aux Juifs

يُحْرِفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ
يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ
وَإِنْ لَمْ تَأْتِكُمْ فَاذْهَبُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ
فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ
قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي
الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

سَمِعْتُمْ لِلْكَذِبِ أَكَلُونَ
لِلسُّخْتِ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ
أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ
يَضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾

وَكَيفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ
التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ
بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ
يُحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْمَعُوا
لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّاسِخُونَ وَالْأَخْبَارُ بِمَا

(1) Disposition abrogée par celle du verset 49 ci-après.

par les Prophètes soumis à Allah et les rabbins et théologiens, conformément aux dispositions des Ecritures dont ils sont les gardiens et les témoins. [Allah leur dit]: «Ne craignez pas les humains, c'est Moi que vous devez craindre, ne troquez pas Mes signes à vil prix!» Ceux qui jugent sans se conformer à la loi révélée par Allah, voilà les vrais infidèles.

45. Nous leurs avons prescrit dans la Thora: «Vie pour vie, œil pour œil, nez pour nez, oreille pour oreille et dent pour dent; les blessures aussi relèvent du talion», mais celui qui, par charité, renonce à son droit, bénéficiera de l'expiation de ses fautes. Ceux qui ne jugent pas selon la loi révélée par Allah sont, eux, les injustes.

46. A la suite des précédents Prophètes, Nous avons envoyé Jésus, fils de Marie, pour confirmer les enseignements de la Thora. Nous lui avons donné l'Évangile, guide et lumière, conforme aux précédentes Ecritures de la Thora, un guide sûr et une bonne édification des pieux.

47. Que les gens de l'Évangile jugent selon ce qui y a été révélé. Ceux qui ne jugent pas selon la loi révélée par Allah, sont, eux, les pervers.

أَسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا
عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَحْشَوْا النَّاسَ
وَأَخْشَوْنَ وَلَا تَنْشُرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ
بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ
وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ
وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ
فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا
أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٦﴾

وَقَفَّيْنَا عَلَى آثَرِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ
الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٧﴾

وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

48. Nous avons fait descendre sur toi le Livre de vérité, confirmation des Ecritures antérieures et référence prévalant sur elles. Juge donc entre ces gens d'après ce qu'Allah t'a révélé. Ne te laisse pas détourner, de la vérité qui t'est parvenue, par leurs doctrines passionnelles. A chaque communauté parmi vous, Nous avons donné des lois et des règles. Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait de vous une seule communauté, mais Il a voulu mettre à l'épreuve votre fidélité en fonction de ce qu'Il vous a donné. Veuillez donc concourir pour le bien. C'est vers Allah votre retour tous; Il vous éclairera alors au sujet de vos divergences.

49. Oui! Juge entre eux selon la loi révélée par Allah, sans aucune complaisance; évite qu'ils te détournent par tentation d'une partie de ce qu'Allah t'a révélé. S'ils récusent ton jugement, c'est qu'Allah veut les punir pour certains de leurs péchés. Nombreux sont en effet les pervers parmi les hommes.

50. Préfèrent-ils avoir recours à la coutume païenne? Mais quel jugement serait meilleur que celui qu'Allah rend envers des hommes vraiment croyants.

51. Ô vous qui croyez! Ne

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا
لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا
عَلَيْهِ ۗ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ۚ لِكُلِّ جَعَلْنَا
مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمَنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن
لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَاءِ آتَاكُمْ فَأَسْتَبِقُوا
الْخَيْرَاتِ ۗ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

وَأِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَاءَهُمْ وَأَحْذَرْتُمْ أَنْ يَفْسِدُوا عَنْ بَعْضِ
مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنْ كَثُرَ مِنْ
النَّاسِ لَفَسِقُونَ ﴿٤٩﴾

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنْ
اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

* يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ

prenez pas les juifs et les chrétiens pour alliés. Ils sont les alliés les uns des autres [contre vous]. Ceux d'entre vous qui s'allient à eux seront considérés des leurs. Allah ne guide pas les injustes sur le bon chemin.

52. Tu verras ceux aux cœurs malsains se précipiter vers eux, disant: «Nous craignons d'être victimes d'un retournement de situation.» Or, il se peut qu'Allah apporte la victoire aux croyants ou leur ménage, de Lui-même, une heureuse issue. Ils regretteront fort, alors, les mauvaises pensées qu'ils dissimulaient.

53. Les vrais croyants disent à leur propos: «Sont-ce vraiment ceux-là qui juraient au Nom d'Allah, de toute la force de leurs serments, qu'ils étaient de votre côté?» Ce fut la ruine de leurs œuvres et la perte pour eux-mêmes.

54. Ô croyants! Si certains d'entre vous s'avisent d'abjurer leur foi, Allah fera venir, à leur place, des hommes qu'Il aimera et qui L'aimeront, humbles vis-à-vis des croyants, forts et fermes face aux infidèles. Ils combattront pour la cause d'Allah, faisant fi de tout reproche. Telle est la faveur d'Allah. Il l'accorde à qui Il veut. La largesse d'Allah est infinie. Il

أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَمِنْكُمْ
فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ
يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا آتٍ فَسَى اللَّهُ أَنْ
يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ، فَيُضِيعُوا عَلَى
مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ أَنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ
فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ
اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

est Omniscient.

55. [Fidèles,] votre protection ne sera assurée que par Allah, par Son Messager et par les vrais croyants, ceux-là mêmes qui observent la prière, s'acquittent de l'aumône et s'inclinent devant Allah.

56. Ceux qui se rallient au parti d'Allah, de Son Messager et de la communauté des croyants sauront que les partisans d'Allah sont toujours les vainqueurs.

57. Ô vous qui croyez! Ne prenez pas pour alliés les infidèles et ceux, parmi les gens qui ont reçu les Ecritures avant vous, qui tournent votre culte en dérision et qui le raillent ouvertement. Redoutez donc Allah si vous êtes vraiment croyants!

58. Quand ils vous entendent appeler à la prière, c'est pour eux jeux et moqueries. C'est parce qu'ils ne sont pas raisonnables.

59. Dis-leur: «Ô gens du Livre! Qu'avez-vous à nous reprocher sinon notre foi en Allah, en la révélation qui nous a été faite et en celle qui l'a précédée, alors que la plupart parmi vous sont pervers?»

60. Dis-leur encore: «Puis-je vous informer d'une sanction pire que cela? [C'est celle] qu'Allah a infligée à ceux qui ont été maudits

إِنَّمَا أَوْلِيَاكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ
يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا
فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا
دِينَكُمْ هُزُوعًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوعًا وَلَعِبًا
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ يَا هَلْ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ
ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلُ
وَأَنْ أَكْثَرُكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مِنْ
لَعْنَةِ اللَّهِ وَغَضَبِ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ
وَالْحَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا

de Lui, qui ont subi Sa colère et dont Il a fait des singes et des porcs, les adorateurs des idoles. Voilà ceux qui sont dans la plus mauvaise posture, et qui sont plus que jamais égarés du droit chemin.»

61. Quand ils se présentent à vous, ils disent: «Nous croyons», alors qu'ils étaient mécréants à leur entrée, mécréants à leur sortie. Allah sait parfaitement ce qu'ils dissimulaient.

62. Tu trouveras nombre d'entre eux se lançant dans les péchés et les agressions et se gavant de gains illicites. Quel détestable comportement est le leur!

63. Qu'ont donc leurs rabbins et leurs théologiens, à ne pas leur interdire de propager les mensonges odieux et de manger les biens illicites! Honnie soit leur manière d'agir!

64. Les juifs disent: «La main d'Allah est enchaînée.» Que leurs propres mains le soient! Maudits soient-ils eux-mêmes pour le blasphème qu'ils profèrent. Bien au contraire, les mains d'Allah sont largement ouvertes. Il dispense Ses dons comme Il veut. Certes, la révélation que tu reçois rend nombre d'entre eux plus furieux et plus violents dans leur impiété. C'est ainsi que Nous avons suscité

وَأَصْلٌ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿١٠﴾

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ
وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا
يَكْتُمُونَ ﴿١١﴾

وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي الْأَثْمِ
وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّخْتِ لَيْسَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّيُّونَ وَالْأَخْبَارُ عَنْ
قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّخْتِ لَيْسَ
مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ
وُلِعُنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ
كَيْفَ يَشَاءُ وَلْيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ
إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا وَالْقِيَامَتُ بَيْنَهُمْ
الْعَادُوَّةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كُلَّمَا
أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ
فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

entre eux l'inimitié et la haine qui dureront jusqu'au Jour Dernier. Chaque fois qu'ils allument un foyer de guerre, Allah le fait aussitôt éteindre. Ils s'emploient toujours à semer le désordre sur terre; Allah n'aime pas les malfaiteurs.

65. Pourtant, si les gens du livre étaient bien croyants et pieux, Nous leur ferions rémission de leurs péchés et Nous les admettrions dans les jardins de Félicité.

66. S'ils avaient mis en application les enseignements de la Thora, de l'Évangile et de ce qu'Allah leur a révélé, ils auraient profité des biens qui tombent du haut [du ciel] et des produits qui sortent sous leurs pieds [de la terre]. Il se trouve une communauté parmi eux qui agit avec modération, mais la plupart d'entre eux ne font que mal agir.

67. Ô Messager! Délivre aux hommes la révélation que tu as reçue de ton Seigneur; si tu ne le fais pas, tu faillis à ta mission. Allah te protégera contre les hommes⁽¹⁾. Allah ne guidera jamais les infidèles.

68. Dis: «Ô gens du Livre! Votre œuvre ne reposera sur rien tant que vous n'aurez pas mis en pratique

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ آقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ
وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ
مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءٌ
مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ
رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ
رِسَالَاتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى
تَقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ

(1) Depuis la révélation de ce verset, le Prophète n'a plus cherché à se protéger contre les mécréants.

les enseignements de la Thora, de l'Évangile et tout ce qui vous a été révélé par le Seigneur.» Certes, la révélation descendue sur toi rend un grand nombre d'entre eux plus furieux, plus violents dans l'impiété. Ne t'afflige point pour un peuple infidèle.

69. En vérité, tous ceux qui croient en Allah et au Jour Dernier et qui font le bien, [qu'ils aient été auparavant] juifs, sabéens ou chrétiens, ne connaîtront ni inquiétude ni chagrin.

70. Nous avons agréé le pacte des Fils d'Israël et Nous leur avons envoyé des Messagers. Mais chaque fois qu'un Envoyé leur apporte un message contraire à leur penchant, soit ils le traitent d'imposteur, soit ils le tuent.

71. Ils s'imaginaient qu'ils ne seraient pas mis à l'épreuve. Ils ne voulaient rien voir, ni rien entendre; bien qu'Allah leur ait ensuite pardonné, nombre parmi eux demeurent encore aveugles et sourds. Allah voit clairement ce qu'ils faisaient.

72. Sont de vrais mécréants ceux qui disent: «Allah est le Messie, fils de Marie.» Mais le Messie dit lui-même: «Ô Fils d'Israël! Adorez Allah, mon Maître et le vôtre. Allah a interdit Son Paradis à

مَنْ رَبِّكُمْ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ
مَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ
وَالنَّصْرَىٰ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ
رُسُلًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ
أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا
يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَصَمُّوا ثَمَرًا
تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمَّوْا وَصَمُّوا كَثِيرًا
مِنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ
مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ يَلْعَبُدُوا
اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ
فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ

quiconque Lui donne des associés, lequel sera voué à l'Enfer; car nul ne saurait secourir les injustes.»

73. Sont également mécréants ceux qui disent: «Allah est la troisième personne de la Trinité,» alors qu'il n'y a qu'un seul Dieu. S'ils ne cessent pas de proférer des blasphèmes, un tourment douloureux frappera ces mécréants.

74. Qu'ont-ils à ne pas revenir à Allah, implorant Son Pardon, alors qu'Allah est Pardonneur et Miséricordieux?

75. Le Messie, fils de Marie, n'est qu'un Messager [d'Allah] précédé par tant d'autres Messagers et sa mère est une femme sainte. Tous deux se nourrissaient d'aliments [comme le commun des mortels]. Observe comme Nous leur exposons des signes explicites, et observe comme ils s'en détournent.

76. Dis: «Comment pouvez-vous adorer, en dehors d'Allah, ce qui ne peut ni vous nuire ni vous être utile», alors qu'Allah entend tout et sait tout?

77. Dis: «Ô gens du Livre! Ne soyez pas outranciers en faussant les dogmes, ne suivez point les doctrines tendancieuses de ceux qui se sont déjà égarés eux-mêmes,

النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ
ثَلَاثَةٍ وَمِمَّنْ إِلَهٌ إِلَّا إِلَهُ وَحْدٌ وَإِنْ لَمْ
يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونََهُ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٤﴾

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ
الطَّعَامَ أَنْظِرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ
ثُمَّ أَنْظِرْ أَنِّي يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

قُلْ اتَّعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ
لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ
الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ
وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

qui ont égaré tant d'autres, et qui ont bien dévié du droit chemin.»

78. Les mécréants parmi les Fils d'Israël ont été maudits par la bouche de David et de Jésus, fils de Marie, pour avoir été rebelles et transgresseurs.

79. Ils ne s'interdisaient guère le mal qu'ils faisaient. Honnie soit leur façon de faire!

80. Tu vois un grand nombre d'entre eux s'allier avec les impies. Funeste est ce qu'ils se sont ainsi réservé à eux-mêmes, en s'attirant la colère d'Allah et le châtement éternel.

81. Pourtant, s'ils croyaient en Allah, à Son Prophète et à ce qui a été révélé au Prophète, ils n'auraient jamais pris les impies pour alliés. En réalité, la plupart d'entre eux sont des pervers.

82. Assurément, tu trouveras que les ennemis les plus acharnés des croyants sont les juifs et les païens et tu trouveras que les plus enclins à éprouver de la sympathie pour eux sont ceux qui disent: «Nous sommes chrétiens»; c'est parce qu'ils comptent parmi eux des prêtres et des moines et qu'ils ne s'enflent pas d'orgueil.

83. Lorsqu'ils entendent le message révélé à l'Envoyé [d'Allah],

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ
مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا
يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ
لَيْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لَيْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ
أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي
الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا
أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا هُمْ أَوْلِيَاءَ
وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ
فَاسِقُونَ ﴿٨١﴾

*لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذَلِكَ يَأْتِ
مِنْهُمْ قَسِيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنْهُمْ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ

on voit leurs yeux fondre en larmes, [émus] pour y avoir reconnu la vérité. Ils disent: «Seigneur, nous croyons, veuille nous inscrire parmi les témoins du [Vrai].»

84. «Qu'aurions-nous à ne pas croire en Allah et en la vérité qui nous est parvenue et à ne pas espérer que notre Seigneur nous admette au nombre des saints?»

85. Allah les récompensera, pour leur profession de foi, en les recevant dans des jardins de Paradis baignés de ruisseaux où ils vivront éternellement, telle est la rétribution des bienfaiteurs.

86. Quant à ceux qui refusaient de croire et qui rejetaient Nos signes, ceux-là seront les hôtes du Brasier.

87. Ô vous qui croyez! Ne vous interdisez pas les bonnes nourritures qu'Allah a rendues licites pour vous, ne transgressez pas [Ses commandements], Allah n'aime pas les transgresseurs.

88. Nourrissez-vous des aliments sains dont Allah vous a pourvus, soyez pieux envers Allah en qui vous croyez.

89. Allah ne vous tient pas rigueur des serments que vous faites à la légère, mais de ceux que vous prononcez de propos délibéré.

تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا
عَدَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ
وَنَطْمَعُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ
الصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

فَأْتَيْنَاهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا اجْتَنَبَتْ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ
مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْأَيْمَانَ
فَكَفَرْتُمْ ۖ وَإِطَاعَةُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ

[En cas de parjure,] leur expiation est de nourrir dix pauvres de ce dont vous nourrissez normalement les vôtres, ou de leur procurer des vêtements, ou encore d'affranchir un esclave; celui qui n'en aura pas les moyens accomplira trois jours de jeûne. Telle sera l'expiation de vos serments non tenus. Tenez bien vos serments. Allah vous expose clairement Ses signes, peut-être Lui serez-vous reconnaissants.

90. Ô vous qui croyez! Sachez que la consommation du vin, la pratique du "meissir"⁽¹⁾, le sacrifice à l'autel des idoles et la divination sont des actes odieux, inspirés par Satan, évitez-les donc en vue de réussir votre salut.

91. Satan ne cherche qu'à semer la discorde et la haine entre vous au moyen du vin et du "meissir" afin de vous détourner de l'évocation d'Allah et de la prière; serez-vous prêts à vous les interdire?

92. Obéissez à Allah! Obéissez à [Son] Messager! Prenez bien garde! Si vous vous détournez, sachez que Notre Messager n'est tenu qu'à vous transmettre clairement son message.

93. Il n'y a pas de reproches à

أَوْسَطِ مَا تَطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كَسَوْتُمْهُم
أَوْ تَحْرِيرِ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفْرَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا
حَلَفْتُمْ وَأَحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ
وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ
الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٥٩﴾

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ
الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ
الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٦٠﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا
فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا
الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ﴿٦١﴾

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

(1) cf. sourate 2, verset 219.

faire à ceux qui croient et qui font le bien au sujet de ce dont ils s'alimentent, pourvu qu'ils craignent Allah, qu'ils préservent leur foi, qu'ils accomplissent de bonnes œuvres, qu'ils soient en somme des croyants pieux, des hommes de piété et de vertu; Allah aime les hommes vertueux.

94. Ô vous qui croyez! Assurément Allah va vous éprouver en mettant du gibier à la portée de vos mains et de vos armes, afin de reconnaître celui qui Le craint en l'absence de tout témoin. Quiconque transgressera Ses ordres sera, par la suite, voué à un tourment douloureux.

95. Ô vous qui croyez! Ne tuez pas de gibier quand vous êtes en état de sacralisation. Celui d'entre vous qui le fait de façon délibérée doit l'expier soit par l'offrande d'une bête équivalente, ramenée à la Mecque, et validée par deux témoins honorables parmi vous, soit par la fourniture d'une quantité de nourriture pour plusieurs pauvres ou encore par le jeûne durant une période jugée équivalente pour qu'il sente le mauvais effet de sa faute. Certes, Allah absout ce qui relève du passé. Mais quiconque récidive, Allah sévira contre lui. En effet, Allah est Puissant et Maître de la vengeance.

جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَءَامَنُوا
ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمْ اللَّهُ بِشَيْءٍ
مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ
لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَن أَعْتَدَى
بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ
وَأَنْتُمْ حُرُمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنكُمْ مُتَعَمِّدًا
فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ
طَعَامٌ مِّسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا
لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ
وَمَن عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٥﴾

96. Il vous est permis de pêcher et de consommer les produits de la pêche, une bonne nourriture pour vous et pour les caravaniers. Par contre, il vous est interdit de vous livrer à la chasse tant que vous êtes en état de sacralisation. Craignez donc Allah vers qui vous serez ramenés.

97. Allah a fait de la Ka'ba, l'édifice sacré, un sanctuaire sûr pour les hommes. De même, Il a institué les mois sacrés, les offrandes et les bêtes enguirlandées (à immoler). C'est pour que vous sachiez qu'Allah connaît tout ce qui est dans les cieux, tout ce qui est sur terre, qu'Allah est Omniscient.

98. Sachez que le châtiment d'Allah est terrible, mais qu'Allah est Pardonneur et Miséricordieux.

99. Il n'incombe au Messager [d'Allah] que de vous transmettre le message; Allah connaît les pensées que vous manifestez et celles que vous cachez.

100. Dis: «Le mauvais et le bon ne sauraient jamais être pareils; même si le mauvais t'impressionne par sa quantité.» Craignez donc Allah, ô vous qui êtes doués d'intelligence, afin de réussir votre salut!

101. Ô vous qui croyez! Evitez

أَجَلٌ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا
لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحُرْمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ
مَا دُمْتُمْ حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿١٦﴾

* جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ
وَالْقَلَائِدَ ذَلِكَ لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٩﴾

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ
يَأْتُوا بِالْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٢٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ

d'interroger [le Prophète] sur des sujets à propos desquels les réponses pourraient être fâcheuses pour vous; car si vous insistez, au moment de la révélation du Coran, ces réponses vous seront apportées. Allah en a fait rémission, Allah est Pardonneur et Longanime.

102. D'autres avant vous avaient posé ce genre de questions mais ils se sont aussitôt rendus infidèles [en rejetant] les réponses données.

103. Allah n'a point institué de [tabous concernant certaines bêtes que vous appelez] bahīra⁽¹⁾, sāiba⁽²⁾, waṣīla⁽³⁾, et hām⁽⁴⁾, seulement les impies forgent des mensonges qu'ils imputent à Allah; nombreux parmi eux sont des insensés.

104. Lorsqu'on leur dit: «Venez vous référer à la révélation d'Allah et à l'enseignement de Son Messager», ils répondent: «La coutume de nos pères nous suffit.» Et si leurs pères ne savaient rien! Et s'ils étaient mal guidés!

إِنْ تُبَدَلْ لَكُمْ تَسْوَأَةٌ فَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا
حِينَ يُنزَلِ الْقُرْآنُ يُبَدَلْ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ
عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢١﴾

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا
بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٢٢﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ
وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامِرٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى
الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
ءَابَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٢٤﴾

- (1) La "bahira" est la chamelle ayant mis bas cinq fois et dont les arabes païens fendaient l'oreille, qu'ils interdisaient de monter et qui était libre de ses mouvements à travers pâturages et points d'eau.
- (2) La "saiba" est la chamelle qu'on libère, en exécution d'un vœu prononcé, après le retour d'un voyage ou la guérison d'une maladie.
- (3) La "wasila" est la brebis ou la chèvre ayant mis bas un doublé mâle et femelle. Dans ce cas, le petit mâle n'est pas immolé en offrande.
- (4) Le "ham" est le chameau étalon ayant procréé un certain nombre de fois et que l'on rend ainsi libre.

105. Ô vous qui croyez! Attachez-vous à votre propre salut. Si vous êtes sur la bonne voie, les égarés ne sauraient vous nuire. A Allah votre retour à tous, Il vous rappellera toutes vos œuvres.

106. Ô vous qui croyez! Si l'un de vous, sur le point de mourir, veut établir un testament, qu'il fasse appel à deux témoins honorables parmi vous ou deux témoins étrangers⁽¹⁾, si vous êtes en voyage au moment où vous sentez la mort en train de vous surprendre. Au cas où vous doutez de l'honnêteté de ces témoins, retenez-les après l'office de la prière pour prêter ce serment: «Nous jurons de ne faire aucun trafic de notre témoignage, fût-ce au profit de nos proches, et de ne rien celer de la vérité dans notre témoignage devant Allah, car nous serions alors de vrais coupables.»

107. S'il s'avère que les deux témoins ont péché [en ne disant pas la vérité], on leur substituera deux autres, parmi les plus qualifiés de ceux qui ont été lésés par le premier témoignage; les deux nouveaux témoins jureront au Nom d'Allah: «Notre témoignage prime le témoignage des autres témoins, nous affirmons que nous

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ
لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ
مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَبِئْسَ كُفْرًا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا
حَضَرَ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ
أَشْهَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ ءَاخِرَانِ مِّنْ غَيْرِكُمْ
إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ
مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوهُمَا مِنْ بَعْدِ
الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ
لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا
نَكْفُرُ بِشَهَادَةِ اللَّهِ أَنَا إِذَا لَمِنَ الْأَثِمِينَ ﴿١٠٦﴾

فَإِنْ غَيْرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّ إِتْمَانًا فَآخِرَانِ
يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ
الْأَوَّلِينَ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ
شَهَادَتِهِمَا وَمَا أَعْتَدْنَا أَنَا إِذَا لَمِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٠٧﴾

(1) Prescription modifiée par le verset 2 de la sourate 45.

ne sommes pas des transgresseurs car, dans ce cas, nous serions des injustes.»

108. Cela est la meilleure procédure pour que les hommes rendent les témoignages comme il se doit, et que les témoins craignent que leurs serments soient récusés après qu'ils les eussent prononcés. Craignez donc Allah, écoutez [Ses ordres,] sachez qu'Allah ne guide pas les pervers.

109. Un jour, Allah réunira Ses Messagers pour leur demander: «Quelles réponses avez-vous reçues [de vos peuples]?» Ils répondront: «Quel savoir pourrons-nous avoir, en face de Toi, Titulaire de la science qui embrasse tout l'inconnaissable?!»

110. Souviens-toi de ce qu'Allah, s'adressant à Jésus, dit: «Ô Jésus fils de Marie! Rappelle-toi Mes bienfaits envers toi et ta mère, lorsque Je t'ai soutenu par le Saint-Esprit; tu as pu parler aux gens au berceau, et prêcher adulte. Je t'ai enseigné les Ecritures, la Sagesse, la Thora et l'Évangile. Par Ma permission, tu modèles à partir de l'argile des formes d'oiseaux, tu souffles là-dessus, et les formes se mettent à voler⁽¹⁾ par Ma permission.

ذَلِكَ أَذَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا
أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ آيْمَانِهِمْ ۖ وَاتَّقُوا
اللَّهَ ۖ وَاسْمَعُوا ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

* يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا
أُجِبْتُمْ قَالُوا لَوْ أَلْعَلَّمْنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمُ
الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾

إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ
نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَبَدْتُكَ
بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ
وَكَهَلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۗ وَإِذْ
تَخَلَّقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي
وَتُدْبِرُ الْأَكْمَامَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ
تُخْرِجُ الْمَوْتِ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ

(1) cf. sourate 3, verset 49.

Tu guéris, par Ma permission, ceux qui sont nés aveugles ainsi que les lépreux. Tu fais, avec Ma permission, ressusciter les morts. Je t'ai protégé contre les Fils d'Israël lorsque tu leur apportas des preuves évidentes et que les mécréants parmi eux s'écrièrent: «Ce n'est que pure magie!»

111. Voilà ce que J'ai inspiré aux apôtres: «Croyez en Moi et en Mon Messager.» Ils répondirent [aussitôt]: «Nous croyons bien. Prends acte de notre soumission.»

112. Voilà ce que les apôtres ont dit à Jésus: «Ô Jésus fils de Marie! Ton Seigneur pourra-t-Il faire descendre du ciel un festin pour nous?» Jésus répondit: «Craignez [plutôt] Allah si vous êtes de vrais croyants.»

113. Les apôtres ajoutèrent: «Nous voulons en manger, en avoir le cœur net, nous assurer que tu nous dis la vérité et en être les témoins.»

114. Jésus, fils de Marie, implora alors: «Allah! Notre Seigneur! Fais descendre pour nous un festin du ciel, qui marquera une fête à célébrer pour les premiers et les derniers d'entre nous et sera un signe émanant de Toi! Puisses-Tu pourvoir à notre restauration, Seigneur! Tu es le Meilleur pourvoyeur.»

بَنِي إِسْرَائِيلَ يَلْعَنُكَ إِذْ جِئْتَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ
هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١١﴾

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي
وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّنَا
مُسْلِمُونَ ﴿١١٢﴾

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ
يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً
مِّنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَنَضْمِينَ قُلُوبُنَا
وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٤﴾

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا
مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا
وَعَآخِرِنَا وَآيَةً مِّنكَ وَأَرْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ
الرَّازِقِينَ ﴿١١٥﴾

115. Allah dit: «Je vous le ferai descendre, [ce festin,] mais celui d'entre vous qui Me méconnaîtra par la suite, Je lui infligerai un châtement que Je n'ai jamais infligé à personne d'autre au monde.»

116. Voilà ce qu'Allah dit à Jésus: «Ô Jésus fils de Marie! As-tu vraiment dit aux hommes de te prendre, toi et ta mère, pour divinités en dehors d'Allah?» Jésus répondit: «Gloire à Toi, Seigneur! Comment pourrais-je oser proclamer ce à quoi je n'ai nul droit de prétendre?! Si je l'avais dit, Tu l'aurais su. Tu connais le fond de ma pensée, je ne connais rien de la Tienne; Ta science embrasse tout l'inconnaissable.»

117. «Je n'ai dit aux hommes que ce que Tu m'as ordonné; je leur ai dit: adorez Allah, mon Maître et le vôtre; je fus témoin d'eux le temps que j'ai vécu parmi eux; lorsque Tu m'as rappelé auprès de Toi, c'est Toi qui les observais, car Tu es le Témoin de tout.»

118. «Si Tu les châties c'est qu'ils sont Tes serviteurs; si Tu leur pardones, c'est que Tu es le Puissant et le Sage.»

119. Allah dit: «C'est le Jour où la vérité profite bien à ses auteurs, ceux-ci seront admis dans des jardins où coulent des ruisseaux.

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ
مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا
مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ
لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَّ إِلَهَيْنِ مِن دُونِ
اللَّهِ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ
لِي بِحَقِّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ، فَقَدْ عَلِمْتَهُ، تَعْلَمُ
مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ
عَلَّمَ الْعُيُوبَ ﴿١١٦﴾

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مِمَّا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ
رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ
فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ
وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ
فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ
لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

Ils y vivront à jamais immortels, agréés par Allah, satisfaits de Lui, c'est le triomphe sublime.»

120. A Allah appartient tout le royaume des cieux et de la terre et tout ce qui s'y trouve. Il est l'Omnipotent.

ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

